

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 4 décembre 2023 à 20h00, à laquelle sont présents :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2 nd Concession, on December 4, 2023, at 8:00 p.m., at which are present:
	Le Maire Suppléant / The Pro-Mayor:	David Drummond
	Les conseillers / Councillors :	Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, Markus Liebl,
	Est absent / Absent :	Deborah Stewart et Matthew Wallace
	Sont également présentes / Also present :	Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2023-12-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h00 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:00 p.m. ADOPTED
2023-12-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2023-12-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 NOVEMBRE 2023</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 6 novembre 2023; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 6 novembre 2023, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF NOVEMBER 6, 2023</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held November 6, 2023; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of November 6, 2023, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2023-12-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – NOVEMBRE 2023</u> ATTENDU que Francis Smolla de la Compagnie Infrastructel agis à titre d'inspecteur municipal en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités pour le mois de novembre 2023 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>INSPECTOR'S REPORT – NOVEMBER 2023</u> WHEREAS Francis Smolla from the Company Infrastructel is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of November 2023 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspecteur municipal pour le mois de novembre 2023. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of November 2023. ADOPTED
2023-12-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – NOVEMBRE 2023</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de novembre 2023 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de novembre 2023. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – NOVEMBER 2023</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of November 2023 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of November 2023. ADOPTED
2023-12-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – NOVEMBRE 2023</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de novembre 2023. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de novembre 2023 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de novembre 2023, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 11 599.31\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – NOVEMBER 2023</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of November 2023. WHEREAS checks were issued during November 2023 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of November 2023, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 11,599.31 ADOPTED
2023-12-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – NOVEMBRE 2023</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de novembre 2023. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de novembre 2023 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 12 831.77\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – NOVEMBER 2023</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of November 2023. IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of November 2023 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$12,831.77 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2023-12-08	<u>APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – NOVEMBRE 2023</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de novembre 2023, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 14 211.98\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – NOVEMBER 2023</u> IT IS PROPOSED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the pro-mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of November 2023, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 14,211.98 ADOPTED
2023-12-09	<u>POSTE D'INSPECTEUR MUNICIPAL</u> ATTENDU QUE depuis plusieurs années le poste d'inspecteur municipal a été comblé par la compagnie Infrastructel; ATTENDU QUE le contrat d'Infrastructel se termine le 31 décembre 2023; ATTENDU QUE la municipalité aimerait se prévaloir d'une entente intermunicipale avec la municipalité de Godmanchester pour trouver un nouvel inspecteur; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; De publier une offre d'emploi conjointement avec la Municipalité de Godmanchester pour l'engagement d'un inspecteur municipal à temps plein (32 heures/semaine). ADOPTÉE	<u>POSITION OF MUNICIPAL INSPECTOR</u> WHEREAS for several years the position of municipal inspector has been filled by the company Infrastructel; WHEREAS the Infrastructel contract ends on December 31, 2023; WHEREAS the municipality would like to take advantage of an intermunicipal agreement with the municipality of Godmanchester to find a new inspector; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and unanimously resolved, the pro-mayor does not vote; To publish a job offer jointly with the Municipality of Godmanchester for the hiring of a full-time municipal inspector (32 hours/week). ADOPTED
2023-12-10	<u>CONTRIBUTION – ENTENTE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE CANADIENNE</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas; DE RENOUVELLER l'entente de Services aux sinistrés couvrant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2024 au coût de 180\$. ADOPTÉE	<u>CONTRIBUTION – DISASTER SERVICES AGREEMENT – CANADIAN RED CROSS.</u> IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO RENEW the Disaster Services agreement covering the period from January 1 to December 31, 2024 at a cost of \$180. ADOPTED
2023-12-11	<u>SÉANCES RÉGULIÈRES DU CONSEIL MUNICIPAL 2024</u> ATTENDU que l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour, et l'heure du début de chacune. ATTENDU que nous devons tenir compte des congés fériés;	<u>2024 REGULAR MEETINGS OF THE MUNICIPAL COUNCIL</u> WHEREAS the article 148 of the Municipal Code of Québec foresees that the council must establish, before the beginning of each civil year, the calendar of their regular meetings for the coming year, by determining the days and the time of each meeting; WHEREAS we must consider Holidays;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le calendrier des séances régulières du conseil municipal pour l'année 2024 tel que présenté : Lundi le 15 janvier Lundi le 5 février Lundi le 4 mars Lundi le 8 avril Lundi le 6 mai Lundi le 3 juin Lundi le 8 juillet Lundi le 5 août Lundi le 9 septembre Lundi le 7 octobre Lundi le 4 novembre Lundi le 2 décembre Les séances ont lieu à 20h00 en salle du conseil de la Municipalité d'Elgin. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO ADOPT the calendar for the regular meetings of the municipal council for the year 2024 as presented: Monday, January 15 Monday, February 5 Monday, March 4 Monday, April 8 Monday, May 6 Monday, June 3 Monday, July 8 Monday, August 5 Monday, September 9 Monday, October 7 Monday, November 4 Monday, December 2 The meetings take place at 8 :00 p.m. at the Town Hall of the Municipality of Elgin. ADOPTED
2023-12-12	<u>FERMETURE DE L'HÔTEL DE VILLE POUR LE TEMPS DES FÊTES</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE FERMER l'Hôtel de Ville pour le Temps des Fêtes du 22 décembre 2023 au 4 janvier 2024 inclusivement. ADOPTÉE	<u>CLOSURE OF THE TOWN HALL FOR THE HOLIDAYS</u> IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO CLOSE the Town Hall for the Holiday Season from December 22, 2023 to January 4, 2024 inclusively. ADOPTED
2023-12-13	<u>AFFECTATION D'UNE SOMME AU FONDS RÉSERVÉ POUR LES DÉPENSES LIÉES À L'ACQUISITION DE VÉHICULES POUR LE SERVICE DE LA VOIRIE</u> ATTENDU QUE, par sa résolution numéro 2022-02-12, la Municipalité a constitué un fonds réservé au financement des dépenses liées à l'acquisition de véhicules pour le service de la voirie; ATTENDU QUE le conseil doit affecter annuellement au fonds les sommes nécessaires afin qu'il soit suffisant, pour pourvoir au coût d'achat de véhicules pour le service de la voirie; ATTENDU QUE le conseil affecte à ce fonds un montant minimum de 30,000.00\$ annuellement; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'AFFECTER au fonds réservé pour les dépenses liées à l'acquisition de véhicules pour le service de la voirie un montant de 50,000.00\$ pour l'exercice financier 2024 ; QUE les fonds nécessaires à cette affectation soient puisés à même le fonds général de l'exercice. ADOPTÉE	<u>ALLOCATION OF AN AMOUNT TO THE RESERVED FUND FOR EXPENSES RELATED TO THE ACQUISITION OF VEHICLES FOR THE ROAD DEPARTMENT</u> WHEREAS, by its resolution number 2022-02-12, the Municipality has established a fund reserved for the financing of expenses related to the acquisition of vehicles for the road department; WHEREAS the council must annually allocate to the fund the necessary sums so that it is sufficient to provide for the cost of purchasing vehicles for the road service; WHEREAS the council will allocate to this fund a minimum amount of \$30,000.00 annually; THEREFORE it is moved by councillor James Gaw, supported by councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO ALLOCATE to the fund reserved for expenses related to the acquisition of vehicles for the road service an amount of \$50,000.00 for the 2024 fiscal year; THAT the funds necessary for this allocation be drawn from the general fund for the fiscal year. ADOPTED
2023-12-14	<u>CONTRIBUTION ANNUELLE 2024</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE RENOUVELER nos adhésions annuelles suivantes :	<u>2024 ANNUAL CONTRIBUTION</u> IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO RENEW the following annual memberships for the 2024 year:

	Wilson & Lafleur au coût de 115.00\$ FQM au coût de 1 085.72\$ * plus les taxes applicables. ADOPTÉE	Wilson & Lafleur at the cost of \$115.00 FQM at the cost of 1,085.72\$ * plus applicable taxes. ADOPTED
2023-12-15	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024– FONDATION EDUCATIVE CVR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE FAIRE un don de 250.00\$ à La Fondation Educative CVR pour un diplômé méritant en 2024 de notre municipalité. ADOPTÉE	<u>2024 FINANCIAL CONTRIBUTION REQUEST – CVR EDUCATIONAL FOUNDATION</u> IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO DONATE \$250.00 to The CVR Educational Foundation for a deserving 2024 graduate of our municipality. ADOPTED
2023-12-16	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024– LA PETITE BIBLIOTHÈQUE VERTE</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE FAIRE un don de 893.25\$ à La Petite Bibliothèque Verte afin de permettre l'accès gratuit à la bibliothèque pour les citoyens d'Elgin. ADOPTÉE	<u>2024 FINANCIAL CONTRIBUTION REQUEST – THE LITTLE GREEN LIBRARY</u> IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote; TO DONATE \$893.25 to The Little Green Library in order to allow free access to the library for all of Elgin citizens. ADOPTED
2023-12-17	<u>RÉSOLUTION D'APPUI – DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU CANADA ET DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE LA RÉGIE CANADIENNE DE L'ÉNERGIE DUS LES PIPELINES TERRESTRES POUR CHANGER LA DÉFINITION D'UN INCIDENT DE PIPELINE EN ABAISSANT LE SEUIL DE SON NIVEAU ACTUEL DE 1500 LITRES À 208 LITRES ET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LES MATIÈRES DANGEREUSE AFIN D'OBLIGER LES PIPELINIÈRES À DIVULGER LES FUITES DE PRODUITS PÉTROLIERS DE 25 LITRES ET PLUS AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC.</u> CONSIDÉRANT la demande d'appui reçue de la Table de concertation de la Montérégie via la résolution 1144-11-2023; CONSIDÉRANT QUE Santé Canada définit un « grand déversement de pétrole brut » comme ayant plus de 208 litres; CONSIDÉRANT QUE le Règlement de la Régie canadienne de l'énergie sur les pipelines terrestres définit un « incident » qui doit être rapporté à la Régie de l'énergie du Canada comme une fuite de pipelines de plus de 1 500 litres (1.5 m3); CONSIDÉRANT QUE ces documents recommandent l'évacuation dans un rayon de 300 mètres lors d'un grand déversement à cause du risque d'incendie, mais qu'il n'y a aucune obligation de révéler les fuites de 208 à 1 500 litres; CONSIDÉRANT QUE le gouvernement québécois s'appuie sur la Loi fédérale qui oblige les pipelinières à révéler uniquement les fuites de plus de 1 500 litres; CONSIDÉRANT QUE les municipalités du Québec ne sont pas informées et ne connaissent pas l'ampleur de	<u>RESOLUTION OF SUPPORT – REQUESTS THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF QUEBEC TO AMEND THE REGULATION OF THE CANADIAN ENERGY REGULATION FOR LAND PIPELINES TO CHANGE THE DEFINITION OF A PIPELINE INCIDENT BY LOWERING THE THRESHOLD FROM ITS CURRENT LEVEL OF 1500 LITERS TO 208 LITERS AND TO AMEND THE REGULATIONS ON HAZARDOUS MATERIALS IN ORDER TO OBLIGATE PIPELINERS TO DISCLOSE LEAKS OF PETROLEUM PRODUCTS OF 25 LITERS AND MORE TO THE GOVERNMENT OF QUÉBEC.</u> CONSIDERING the request for support received from the Table de concertation de la Montérégie via resolution 1144-11-2023; WHEREAS Health Canada defines a “large crude oil spill” as having more than 208 liters; WHEREAS the Canadian Energy Regulator Regulations on land pipelines define an “incident” which must be reported to the Canada Energy Regulator as a pipeline leak of more than 1,500 liters (1.5 m3); WHEREAS these documents recommend evacuation within a radius of 300 meters during a large spill due to the risk of fire, but there is no obligation to reveal leaks of 208 to 1,500 liters; WHEREAS the Quebec government relies on the federal law which requires pipeline companies to only reveal leaks of more than 1,500 liters; WHEREAS the municipalities of Quebec are not informed and do not know the extent of the majority of

la majorité des fuites de pipelines qui se produisent sur leur territoire ni les quantités précises d'hydrocarbures répandues;

CONSIDÉRANT QUE lors d'un déversement, il y a aussi un risque d'intoxication puisque le pétrole brut contient du sulfure d'hydrogène et de 0,5 à 3% d'hydrocarbures volatils toxiques soit le BTEX (benzène, toluène, éthylbenzène et xylène);

CONSIDÉRANT les nombreux problèmes de santé que peut engendrer un déversement sur la population;

CONSIDÉRANT QUE quotidiennement des dizaines de millions de litres de pétrole circulent dans des pipelines au Québec;

CONSIDÉRANT QUE cinq pipelines majeurs traversent le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT QU'un total de douze pipelines traversent plusieurs territoires de la région administrative de la Montérégie.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ENVOYER la présente résolution à la Fédération québécoise des municipalités (FQM), à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) afin que ces dernières fassent les représentations nécessaires afin de demander que :

- Le gouvernement du Canada modifie le Règlement de la Régie canadienne de l'énergie sur les pipelines terrestres pour changer la définition d'un incident de pipeline en abaissant le seuil de son niveau actuel de 1 500 litres à 208 litres, tel qu'édicte dans les documents de référence;
- Le gouvernement du Québec de modifier le Règlement sur les matières dangereuses afin d'obliger les pipelinières à divulguer les fuites de produits pétroliers de 25 litres et plus au gouvernement du Québec et aux municipalités concernées;

D'ENVOYER une copie de la résolution à M. Jonathan Wilkinson, ministre des Ressources naturelles du Canada, M. Steven Guilbeault, ministre de l'Environnement et du Changement climatique du Canada, à M. Jean-Yves Duclos, ministre de la Santé du Canada, à madame Gitane De Silva, présidente directrice-générale de la Régie de l'Énergie du Canada, à M. Benoit Charrette, ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, à Mme Maïté Blanchette-Vézina, ministre des Ressources naturelles et des Forêts, à M. Christian Dubé, ministre de la Santé et des Services sociaux et à Mme Suzanne Roy, ministre responsable de la Montérégie.

D'ENVOYER également une copie de la résolution à Mme Claude DeBellefeuille, Députée de Salaberry-Suroît et à Mme Carole Mallette, Députée Circonscription de Huntingdon.

ADOPTÉE

pipeline leaks that occur on their territory nor the precise quantities of hydrocarbons spilled;

WHEREAS during a spill, there is also a risk of poisoning since crude oil contains hydrogen sulphide and 0.5 to 3% of toxic volatile hydrocarbons, namely BTEX (benzene, toluene, ethylbenzene and xylene);

CONSIDERING the numerous health problems that a spill can cause to the population;

WHEREAS tens of millions of liters of oil circulate in pipelines in Quebec every day;

WHEREAS five major pipelines cross the territory of the MRC of Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDERING THAT a total of twelve pipelines cross several territories of the Montérégie administrative region.

THEREFORE it is moved by councillor James Gaw, supported by councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO SEND this resolution to the Fédération Québécoise des Municipalités (FQM), the Union des Municipalités du Québec (UMQ), and the Fédération québécoise des Municipalités (FCM) so that the latter can make the necessary representations to request that:

- The Government of Canada amends the Canadian Energy Regulator Onshore Pipeline Regulations to change the definition of a pipeline incident by lowering the threshold from its current level of 1,500 liters to 208 liters, as enacted in reference documents;
- The government of Quebec to modify the Regulation respecting hazardous materials in order to require pipeline companies to disclose leaks of petroleum products of 25 liters or more to the government of Quebec and the municipalities concerned;

TO SEND a copy of the resolution to Mr. Jonathan Wilkinson, Minister of Natural Resources of Canada, Mr. Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change of Canada, to Mr. Jean-Yves Duclos, Minister of Health of Canada, to Ms. Gitane De Silva, President and CEO of the Canadian Energy Regulator, to Mr. Benoit Charrette, Minister of the Environment and the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks, to Ms. Maïté Blanchette-Vézina, Minister of Natural Resources and Forests, to Mr. Christian Dubé, Minister of Health and Social Services and to Ms. Suzanne Roy, Minister responsible for Montérégie.

TO ALSO SEND a copy of the resolution to Ms. Claude DeBellefeuille, Member of Parliament for Salaberry-Suroît and to Ms. Carole Mallette, Member of Parliament for Huntingdon.

ADOPTED

2023-12-18	<u>OFFRE DE SERVICES – EXPERTISE AMIANTE POUR DEUX BÂTIMENTS – HÔTEL DE VILLE ET GARAGE MUNICIPAL</u> ATTENDU QU'a compter de l'exercice 2023, les organismes municipaux ont des obligations liées à la mise hors service d'immobilisation; ATTENDU QU'à cause de ces nouvelles obligations, la municipalité a demandé des soumissions afin d'obtenir une caractérisation amiante; ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une soumission de EXP et de Inspections FB; ATTENDU QUE le plus bas soumissionnaire est de la compagnie Inspections FB; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE RETENIR les services d'Inspection FB au coût de 1,250.00\$ taxes incluses, plus le coût de chaque échantillon qui devra être caractérisé en laboratoire qui se situe entre 100\$ et 175\$ selon les matériaux en question pour effectuer un expertise amiante. ADOPTÉE	<u>SERVICE OFFER – ASBESTOS EXPERTISE FOR TWO BUILDINGS – TOWN HALL AND MUNICIPAL GARAGE</u> WHEREAS as of fiscal year 2023, municipal organizations have obligations related to the decommissioning of assets; WHEREAS because of these new obligations, the municipality has requested submissions in order to obtain an asbestos characterization; WHEREAS the municipality obtained a quote from EXP and Inspections FB; WHEREAS the lowest bidder is from the company Inspections FB; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Justin Moss and unanimously resolved, the pro-mayor does not vote; TO RETAIN the services of Inspection FB at a cost of \$1,250.00 taxes included, plus the cost of each sample which must be characterized in the laboratory which is between \$100 and \$175 depending on the materials in question to carry out an asbestos assessment. ADOPTED
2023-12-19	<u>OFFRE DE SERVICES – LES SERVICES CONSEILS GHYSLAIN ROBERT</u> ATTENDU QUE la municipalité compte acquérir un nouveau tracteur; ATTENDU QUE nous avons besoin des services conseil afin de créer le devis technique et les documents d'appel d'offre pour l'acquisition de ce tracteur; ATTENDU QUE les Services Conseils Ghyslain Robert offrent leurs services au coût de 53\$/heure; ATTENDU QU'ils prévoient environ 30 heures d'ouvrage pour les recherches, la création du devis technique et les documents d'appel d'offre; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE RETENIR les services conseil Ghyslain Robert au coût de 53\$/heure pour la création du devis technique et les documents d'appel d'offre pour l'acquisition d'un tracteur. ATTENDU QU'un appel d'offre de plus de 121,000\$ doit être affiché sur le site web du SEAO; DE PROCÉDER aux appels d'offre publics pour l'acquisition d'un tracteur; D'AFFICHER l'appel d'offre sur le site web du SEAO. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA	<u>SERVICE OFFER – GHYSLAIN ROBERT ADVISORY SERVICES</u> WHEREAS the municipality plans to acquire a new tractor; WHEREAS we need consulting services to create the technical quote and the tender documents for the acquisition of this tractor; WHEREAS Ghyslain Robert Consulting Services offer their services at a cost of \$53/hour; WHEREAS they anticipate approximately 30 hours of work for research, creation of the technical quote and tender documents; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the pro-mayor does not vote; TO RETAIN the consulting services of Ghyslain Robert at a cost of \$53/hour for the creation of the technical estimate and the tender documents for the acquisition of a tractor WHEREAS a call for tenders of more than \$121,000 must be posted on the SEAO website; TO PROCEED with public calls for tenders for the acquisition of a tractor; TO DISPLAY the call for tenders on the SEAO website. ADOPTED <u>Second questions period</u> VARIA
2023-12-20	<u>RÉSOLUTION SOUTIEN À LA COOPÉRATION INTERMUNICIPALE DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ DANS LE CADRE DU VOLET 4 – EMBAUCHE ET LA PARTAGE D'UNE RESSOURCE EN INSPECTION MUNICIPAL</u>	<u>RESOLUTION SUPPORT FOR INTERMUNICIPAL COOPERATION OF THE REGIONS AND RURALITY FUND AS PART OF COMPONENT 4 – HIRING AND SHARING OF A MUNICIPAL INSPECTION RESOURCE</u>

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du Guide à l'intention des organismes concernant le volet – Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité ; ATTENDU QUE les municipalités d'Elgin et Godmanchester désirent présenter un projet de collaboration d'embauche et le partage d'une ressource en inspection municipale dans le cadre de l'aide financière ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant vote pas; QUE la résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit : ➤ Le conseil de la Municipalité d'Elgin s'engage à participer au projet d'embauche et le partage d'une ressource en inspection municipale et à assumer une partie des coûts; ➤ Le conseil autorise le dépôt du projet dans le cadre du volet 4 – Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité; ➤ Le conseil nomme la Municipalité de Godmanchester organisme responsable du projet.	WHEREAS the municipality has read the Guide for organizations concerning the component – Support for intermunicipal cooperation of the Regions and Rurality Fund; WHEREAS the municipalities of Elgin and Godmanchester wish to present a collaborative hiring project and the sharing of a municipal inspection resource as part of financial assistance; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the acting mayor votes no; THAT the resolution be adopted and that it rules and decrees the following: ➤ The council of the Municipality of Elgin undertakes to participate in the hiring project and the sharing of a municipal inspection resource and to assume part of the costs; ➤ The council authorizes the submission of the project as part of component 4 – Support for intermunicipal cooperation of the Regions and Rurality Fund; ➤ The council appoints the Municipality of Godmanchester as the body responsible for the project.
---	--

ADOPTÉE RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL	ADOPTED REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL
--	--

NIL	NIL
------------	------------

<u>CLÔTURE DE LA SESSION</u>	<u>CLOSING OF THE MEETING</u>
--	---

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; DE CLORE la session à 20h50.	IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Pro-Mayor does not vote; TO CLOSE the meeting at 8:50 p.m.
---	--

ADOPTÉE	ADOPTED
-----------------------	-----------------------

_____ David Drummond Maire suppléant / Pro-Mayor	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière / Director General and Clerk -Treasurer
---	--

Je, David Drummond, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.	I, David Drummond, Pro-Mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.
---	--